

# *Niederer* **Dorfzeitung**



Frühling 2012

Infoblatt und amtliche Mitteilungen an einen Haushalt





Serles Kreuz 2.717m  
Foto: Leitgeb Manfred

## Glückwünsche

# NEUE ERDENBÜRGER IN MIEDERS

Das Licht der Welt erblickten

**Coelho da Silva** Barbara  
**Jenewein** Moritz  
**Plank** Amelie



**Pohl** Gabriel  
**Spreng** Aurelia Maria  
**Wunderl** Maximilian



Die Gemeinde Mieders gratuliert den glücklichen Eltern und wünscht Alles Gute!

## OSTERN

*Ja, der Winter ging zur Neige,  
holder Frühling kommt herbei,  
lieblich schwanken Birkenzweige,  
und es glänzt das rote Ei.*

*Schimmernd wehnt die  
Kirchenfahnen  
bei der Glocken Feierklang,  
und auf oft betreten Bahnen  
nimmt der Umzug seinen Gang.*

*Nach dem dumpfen Grabchorale  
tönt das Auferstehungslied,  
und empor im Himmelsstrahle  
schwebt er, der am Kreuz  
verschied.*

*So zum schönsten der Symbole  
wird das frohe Osterfest,  
das der Mensch sich Glauben  
hole,  
wenn ihm Mut und Kraft verläßt.*

*Jedes Herz, das Leid getroffen,  
fühlt von Anfang sich durchweht,  
das sein Sehnen und sein Hoffen  
immer wieder aufersteht!*

Ferdinand von Saar



## Jubiläen

# RUNDE GEBURTSTAGE FEIERTEN:

Stern Anna 90. Geb.  
Dipl. Ing. Roze Rudolf 85. Geb.  
Ebner Eva 80 Geb.  
Lener Georg 75. Geb.  
Buttler Josef 75. Geb.  
Hammer Josef 70. Geb.  
Grechenig Walter 70. Geb.  
Gruber Ingrid 70. Geb.  
Götzl Erich Mag. 70. Geb.

## INHALT

Geburten	2
Geburtstage	2
Vorwort des Bürgermeisters	3
Aus dem Gemeinderat	4
Agrargemeinschaft	5
Investition Traktor	6
Planungsverband Stubai	6
Essen auf Rädern	7
Kompostieranlage	7
Auszeichnungen und Gratulationen	8
Senioren	9
Krippenverein	10
Katholischer Familienverband	11
Jugendolympiade	12
Erfolgreiche Sportler	13
Rodelbahn Mieders	14
Sommerbetreuung	14
Kabarettist in Mieders	15
Snowman on tour	15
Termine & Ankündigungen	16

### IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
Gemeinde Mieders  
Dorfstraße 19  
6142 Mieders  
Telefon+43 5225 62514  
Web: www.mieders.at  
E-Mail: bgm.mieders@aon.at

**Redaktion und Schriftleitung:**  
Bgm. Manfred Leitgeb

**Titelfoto:**  
Serles Kreuz

**Layout und Druck:**  
Druckerei A. Weger,  
Julius-Durst-Straße 72A, 39042 Brixen  
www.weger.net

Unverlangt einlangende Manuskripte werden nur nach Rücksprache mit der Redaktion berücksichtigt.  
Anonym einlangende Beiträge können nicht veröffentlicht werden.



Liebe Miedererinnen und liebe Miederer!

Wir dürfen Euch die erste Ausgabe der Gemeindezeitung 2012 überreichen. An dieser Stelle darf ich allen Autorinnen und Autoren, die mit ihren Beiträgen dieses Medium so aktiv mitgestalten, sehr herzlich danken.

In der Sitzung am 19. Dezember 2011 verabschiedete der Gemeinderat den Voranschlag für das Haushaltsjahr 2012. Im Ordentlichen Haushalt stehen sich Einnahmen und Ausgaben von 3.127.300 Euro gegenüber, sowie im Außerordentlichen Haushalt von 60.000 Euro. Somit ergibt der Gesamthaushalt eine Gesamtsumme von 3.187.300 Euro.

Die Jahresrechnung 2011 konnte vom Gemeinderat einstimmig beschlossen werden. Das Ergebnis 2011 im Ordentlichen Haushalt sieht ein Minus von 34.266,77 Euro und im Außerordentlichen Haushalt ein Minus von 40.538,74 Euro vor. Dieser Betrag wurde im Jänner 2012 von den noch ausstehen-

den Mitteln und Zuschüssen des Landes Tirol für den Umbau des Kindergartens abgedeckt. Die Details dazu findet Ihr auf den folgenden Seiten.

**In den letzten Jahren haben wir viele Projekte und Investitionen in die Infrastruktur verwirklicht. Mit den notwendigen Finanzmitteln sind wir sparsam umgegangen und haben diese auch effizient eingesetzt. Daher ist die Entwicklung beim Verschuldungsgrad besonders erfreulich. Er konnte in den letzten drei Jahre von 53,61% auf 42,24 % herabgesetzt werden.**

Besonders stolz bin ich, dass der Gemeinderat viele zukunftsweisende Projekte in Mieders bereits abgeschlossen oder in Auftrag gegeben hat, sondern dass für weitere bereits vorbereitende Maßnahmen eingeleitet sind. Einige darf ich herausheben:

Zügig wird auch an die Umsetzung der Fortschreibung des Raumordnungskonzeptes (ROK) Mieders herangegangen. So konnte die zweite Auflage mit Absprache des Landes Tirol beschlossen werden. Hier ein Dank dem Ausschuss für Raumordnung für die einstimmige Vorgangsweise. Das Ziel ist, dass bis Mitte Juni 2012 die Fortschreibung in Rechtskraft treten wird.

Mit dem Verkehrsverbund Tirol konnte ein neuer Haltestellenvertrag abgeschlossen werden, um die Haltestellen im Ort

modern und bedarfsgerecht ausstatten zu können.

Ein Auto für die Grünland-, Ortsbild- und Umweltpflege konnte angeschafft werden.

Mit der Sanierung bzw. einem Neubau der Volksschule wird sich der Gemeinderat intensiv die nächsten Monaten auseinandersetzen und alle möglichen Varianten prüfen.

Auch über einen Waldfriedhof in Mieders hat sich der Gemeinderat bereits beraten. Es wird für die Gemeinde Mieders unabdingbar sein, in den nächsten Jahren ein zukunftsweisendes Friedhofprojekt umzusetzen. Positive Verhandlungen mit der Agrar Mieders werden es möglich machen, dies zu verwirklichen.

Eine Sommerbetreuung für unsere Kinder wird wie in den letzten Jahren in Fulpmes als auch (neu) in Schönberg angeboten.

Ich darf heute schon ankündigen, dass wir im August 2012 verdiente Miederer Bürger und Bürgerinnen sowie unseren Herr Pfarrer Mag. Erich Modosch für Ihre Verdienste in einer Feierstunde ehren werden.

Als Bürgermeister möchte ich für das kommende Osterfest auch Stunden der Ruhe, des Innehaltens, der Besinnung auf das Wesentliche und Stunden der Freude im Kreise Eurer Familien wünschen.

Euer Bürgermeister  
Manfred Leitgeb



Aus dem Protokoll der Gemeinde... (Auszüge)

## GEMEINDERATSITZUNG 19. DEZEMBER 2011

Der Voranschlagsentwurf für das Haushaltsjahr 2012 war in der Zeit vom 05.12.2011 bis 19.12.2011 zur öffentlichen Einsicht aufgelegt. Schriftliche Einwendungen zum Voranschlag wurden nicht eingebracht.

Der Obmann des Oberprüfungsausschusses GV Jenewein Walter erläuterte kurz die wichtigsten Zahlen und bringt die einmaligen Ausgaben wie folgt zur Kenntnis:

Raumordnungskonzept (inkl. Flächenwidmungsplan)	20.000 €
Ehrungen (Verabschiedung Pfarrer u. Ehrenzeichen)	5.000 €
Ankauf Fahrzeug Waldaufseher	14.500 €
Grenzmauer Feuerwehrhaus (Sanierung)	30.000 €
Sanierung Stiegenaufgang Kindergarten	11.000 €
Kunstrasenplatz	18.000 €
Ankauf Fahrzeug Bauhof	20.000 €
Sanierung Gemeindestraßen	150.000 €
Sanierung Gröbenbachbrücke (Geländer)	6.000 €
Zubau Presslokal	20.000 €
Transparenthalterung Ortseingang	10.500 €
Neubau u. Sanierung Straßenbeleuchtung	10.000 €

Der Gemeinderat beschließt mit 12 Stimmen gegen 1 Stimme (Enthaltung Hirn), den Voranschlag für das Haushaltsjahr

2012 wie folgt festzusetzen: Der Unterschied zwischen der Summe der vorgeschriebenen

Beträge (Soll) und der veranschlagten Beträge ist gemäß § 15 Abs. 1 Z. 7 Voranschlags- und Rechnungsabschlussverordnung (VRV), BGBl. Nr. 493/1974 i.d.g.F., ab dem Betrag von € 7.200,- je Voranschlagspost für die Genehmigung des Rechnungsabschlusses zu erläutern.

	Einnahmen	Ausgaben
Ordentlicher Haushalt:	3.127.300 €	3.097.100 €
Außerordentl. Haushalt:	60.000 €	60.000 €

## GEMEINDERATSITZUNG 27. FEBRUAR 2012

### FRIEDHOFSERWEITERUNG

Auf Grund des in den nächsten Jahren absehbaren Platzmangels im bestehenden Friedhof hat der Bürgermeister Gespräche mit dem Obmann der Agrargemeinschaft über die Errichtung eines Waldfriedhofes im Bereich des Watschbühels geführt.

Er hat bereits einen Antrag an die Agrargemeinschaft für die Überlassung eines Teilstückes gestellt. Es sind aber noch einige Fragen zu klären, man muss aber frühzeitig mit der Planung beginnen.

In der Diskussion ist man sich einig, dass dies ein schöner Platz wäre, der Bürgermeister wird beauftragt, Vorfragen wie vor allem die Genehmigung von naturschutzrechtlicher Seite zu prüfen und dann dem Gemeinderat ein Konzept vorzulegen.



## PROJEKT VOLKSSCHULE

In einem Gespräch mit der Ärztekammer in Sachen Raumordnungskonzept, wurde auch über eine mögliche Verwertung des Areals in Mieders gesprochen. Es bestünde eventuell die Möglichkeit, im Rahmen eines Baurechtsvertrages auf 99 Jahre ein Projekt für Volksschule, Musikschule, Musikkapelle usw. zu

realisieren. Der Bürgermeister möchte heute grundsätzlich wissen, wie der Gemeinderat zu solch einem Projekt steht und ob er weitere Verhandlungen im Vorfeld führen soll.

In der Diskussion ist man sich einig darüber, dass dies ein hochinteressantes und zukunfts-

weisendes Projekt wäre und dass ein eigener Ausschuss mit allen Fraktionen die Grundfragen erarbeiten sollte. Der Bürgermeister schlägt vor, ein Gespräch mit den Verantwortlichen der Ärztekammer und dem Gemeindevorstand sowie GR Hirn zu vereinbaren.

## AGRARGEMEINSCHAFT MIEDERS

Sowohl der Verfassungsgerichtshof- als auch der Verwaltungsgerichtshof haben unmissverständlich festgestellt, dass die Agrargemeinschaft Mieders aus Gemeindegut entstanden ist. Seit Mitte März 2012 liegt nun der Regulierungsbescheid über die Vermögensaufteilung von der Agrarbehörde der Landesregierung vor.

Die Agrarbehörde des Landes hat die seit der Übertragung des Gemeindeguts im Jahr 1963 erzielten gewerblichen sowie land- und forstwirtschaftlichen Einnahmen der Agrargemeinschaft genau aufgelistet. Die Agrarbehörde legt dar, dass der Gemeinde aus den gewerblichen Einnahmen rund zwei Mio. Euro zustehen. Weil laut Agrarbehörde die für die Anschaffung zusätzlicher Grundstücke (Serles) aufgewendeten 785.000 Euro nicht aus land- und forstwirtschaftlichen Einnahmen erzielt werden konnten, „sondern vielmehr aus der Substanz der Gemeindegutsgrundstücke herührt“, muss die Agrargemein-

schaft diesen Betrag ebenfalls an die Gemeinde überweisen. Daher hat der Gemeinderat sich in seiner Sitzung vom 26. März intensiv mit der Fragestellung des Betrages von 785.000 Euro auseinandergesetzt. Im Kern ging es darum: Soll die Gemeinde Mieders im Verfahren zur Änderung des Regulierungsplanes der Agrargemeinschaft Mieders anstreben, dass ihr die nach Regulierung von der Agrargemeinschaft erworbenen Grundstücke zugeordnet werden, oder soll sie anstreben, dass ihr die zum Ankauf dieser Grundstücke gezahlten Kaufpreise samt Zinsen und Nebenkosten ersetzt werden?

Laut Experten wäre es vorteilhafter für beide Seiten, wenn keine Geldflüsse zustande kommen, aber es eine Regelung hinsichtlich der Grundstücke gibt. Dafür muss vorher aber folgende Frage – siehe Beschluss – geklärt werden. Nach einer intensiven und emotional geführten Diskussion hat

der Bürgermeister in der Gemeinderatsitzung folgenden Beschluss beantragt:

Die Gemeinde Mieders soll im Verfahren zur Änderung des Regulierungsplanes der Agrargemeinschaft Mieders (insbesondere in den noch bevorstehenden Rechtsmittelverfahren) die Entscheidung der Frage anstreben, ob ihr das Recht auf die Substanz der nach der Regulierung von der Agrargemeinschaft Mieders erworbenen Grundstücke zusteht, oder ob sie (wie dies die Agrarbehörde I. Instanz entschieden hat) Anspruch auf Ersatz der für diese Grundstücke bezahlten Kaufpreise samt Nebenkosten und Zinsen hat. Dieser wurde einstimmig von den anwesenden Gemeinderäten beschlossen.

Damit soll zu einer weiteren Klärung beigetragen werden und es ist Ziel, dass niemand irgendwelche Rückzahlungen machen muss.

## INVESTITION FÜR UNSERE SICHERHEIT

Der Gemeinde Mieders konnte noch rechtzeitig vor dem Winterdienst der neue Traktor übergeben werden.

Der Neue Fendt 411 Vario Kommunal kostete ca. 170.000 Euro und sorgt nun für einen optimalen Winterdienst in unserer Gemeinde. Besonders im heurigen Winter war dieser neue Traktor



Der neue Fendt 411 Vario Kommunal

eine ausgezeichnete Hilfe, um die Strassen schnell wieder frei zu bekommen und sicher befahrbar zu machen.

Auch im Sommer wird er unsere Gemeindearbeiter bei ihrer Arbeit für unsere Bürger optimal unterstützen.



Übergabe im Dezember bei Firma Huber in Kundl Fotonachweise: Gemeinde Mieders

## RODELNACHMITTAG DES PLANUNGSVERBANDES STUBAITAL

Der Planungsverband Stubai veranstaltete einen Rodelnachmittag, um aktuelle Fragen zu diskutieren und die neuen Umbauten zu besichtigen. So konnten den Bürgermeisterkollegen die Zukunftspläne wie die geplante Beschneiungsanlage oder die neue Abfahrt Hocheben vor Ort gezeigt werden. An der Talstation wurden die Pläne für die neue Infrastruktur besprochen. Dem Obmann des Planungsverbandes Stubai, Bürgermeister Manfred Leitgeb, war es wichtig zu zeigen, dass die Serlesbahnen für die Region von größter Bedeutung sind. Es war ein gelungener Nachmittag bei den Serlesbahnen Mieders.



Mitglieder des Planungsverbandes Stubai mit Beiratsvorsitzenden der Serlesbahnen GV Walter Jenewein bei der Ochsenhütte in Mieders Fotonachweise: Leitgeb

## ESSEN AUF RÄDERN



Der mobile Essendienst wird immer mehr angenommen. Das Essen auf Rädern ist eine soziale Einrichtung die für unsere Region und auch Mieders sehr wichtig ist. Immer mehr ältere Menschen benötigen diesen Service.

Das Rote Kreuz Fulpmes stellt das Essen an die Betroffenen zu. Das Essen wird im Pflegeheim Fulpmes zubereitet und verpackt.

**Gemeinsam mit dem Sozialsprenkel Stubaital und den Gemeinden konnte nun eine noch bessere Zustellung für die Zukunft sichergestellt werden.**

Es ist gelungen ein zweites Auto für das Rote Kreuz zur Auslieferung zur Verfügung zu stellen. Künftig sollen zeitliche Engpässe bei der Auslieferung vermieden werden, weil für den vorderen Bereich des Stubaitales nun

ein eigenes Auto unterwegs sein wird.

Eine Bitte: Wir suchen für die Zustellung noch freiwillige Fahrer und Fahrerinnen und wir würden uns sehr über den ehrenamtlichen Einsatz und Mitarbeit freuen. Sollten Sie Interesse haben melden Sie sich beim Roten Kreuz in Fulpmes oder direkt im Gemeindeamt Mieders

Allen, die jetzt schon ehrenamtlich engagieren und mitarbeiten, ein herzliches Dankeschön!

Vbgm. Gerhart Eberl

## KOMPOSTIERANLAGE MUSSMANN – GEWERBEGEBIET MIEDERS

In Sachen Kompostierung in Mieders kann nun nach vielen Gesprächen des Bürgermeisters ein ganz erfreuliches Ergebnis bekanntgegeben werden.

**In Zukunft wird nur noch die trockene Kompostierung vorgenommen und somit wird die Geruchsbelästigung in Mieders ein Ende finden.**

In der Vergangenheit gab es viel politischen Streit um die Kompostieranlage – und die Situation war für die Bevölkerung nicht immer einfach. Über Jahrzehnte hatte die Bevölkerung in Mieders oft Probleme mit der Kompostierung. Viele Jahre zuvor hatte die-



Fotonachweise: Manfred Leitgeb

se Anlage die Firma Mussmann betrieben seit einigen Jahren die IKB. Die Strauchkompostierung wird für die Miederer Bevölkerung nach wie vor erhalten bleiben. Dieses gute Angebot für Mieders wird erhalten bleiben. Dafür gilt der IKB- Mussmann seitens der Gemeinde Mieders

ein Dank. Für die Zukunft wird über eine sinnvollere Nutzung dieses Areals nachgedacht.

Die gute Zusammenarbeit mit der IKB möchte ich als Bürgermeister hervorheben und mich für diesen Schritt auch bedanken.

## HOHE AUSZEICHNUNGEN FÜR LEHRER DER NEUEN MITTELSCHULE VORDERES STUBAI

Der Bundespräsident der Republik Österreich hat am Ende des vergangenen Jahres zwei Lehrerpersönlichkeiten der Neuen Mittelschule Vorderes Stubai, Gottfried Kapferer und Karl Seewald, den hohen Berufstitel „Schulrat“ verliehen.

Im Rahmen einer Feierstunde in der Bezirkshauptmannschaft Innsbruck wurden die Dekrete feierlich von Bezirkshauptmann Dr. Herbert Hauser übergeben. „Auf Antrag der Tiroler Landesregierung hat auch der Bundespräsident der Republik Österreich diese Berufstitel verliehen. Eure jahrzehntelange hervorragende und engagierte Tätigkeit für die Schüler des vorderen Stubaitals hat auf diese Weise die gebührende Anerkennung erfahren“, so BH Hauser in seiner Laudatio.



Foto v.l. Bgm. Manfred Leitgeb, SR Karl Seewald, Dir. Josef Wetzinger, SR LA Gottfried Kapferer, Bgm. Robert Denifl

Fotonachweis: Kapferer Gottfried

Verbandsobmann Bgm. Robert Denifl (Fulpmes), Planungsverbandsobmann Bgm. Manfred Leitgeb (Mieders) gratulierten den neu ernannten Schulräten in einer Feierstunde vor der versammelten Lehrerschaft der

Neuen Mittelschule (NMS) Vorderes Stubai.

Alle Ehrengäste dankten ihnen für ihre verantwortungsvolle Tätigkeit über viele Jahre zum Wohle der Jugend des vorderen Stubaitals.

## RUNDER GEBURTSTAG

Dipl. Ing. Rudolf Roze feierte seinen 85. Geburtstag. Eine große Gratulantschar stellte sich ein, um zu diesem runden Geburtstag die besten Glückwünsche zu überbringen. Für die Gemeinde Mieders überbrachte der Bürgermeister neben den Glückwünschen auch Miederer Taler für das Geburtstagskind. Weiterhin viel Gesundheit und viele schöne Stunden im Kreise Deiner Familie.



Foto von Links: Bgm. Manfred Leitgeb mit Gattin, Roze Rudolf und Anneliese  
Fotonachweis: Leitgeb Manfred

Miederer Senioren

## EINE AKTIVE GEMEINSCHAFT

Wie gut, dass es die Miederer Dorfzeitung gibt - eine tolle Möglichkeit die Miederer Senioren mit ihren vielen Aktivitäten der Bevölkerung und vor allem auch den „jungen Senioren“ vorzustellen.



Frau Roze beim Vortragen eines Gedichtes beim Seniorennachmittag im Widum.  
Fotonachweis: Privat

Wer gesund bleiben will muss rührig und aktiv sein, können wir in allen Zeitungen lesen. Dieses Motto möchten auch wir unseren Senioren ans Herz legen, aber auch Gemütlichkeit, Zeit und Gemeinschaft dürfen nicht zu kurz kommen.

Ein kurzer Rückblick auf das vergangene Jahr soll euch zeigen,

dass es sich lohnt „Miederer Senior“ zu sein.

Nach den Neuwahlen im Mai 2011 starteten wir mit dem Frühlings- Ausflug zum Pillersee und anschließend besuchten wir die malerische Stadt Rattenberg. Im Juli konnten wir uns über viele Senioren beim Grillnachmittag freuen. Während der Sommermonate ging es mit viel Elan über Stock und Stein. Fünf Wandernachmittage erfreuten geübte und weniger geübte Wander-Senioren. Im Herbst durfte natürlich das Törggelen auf Koppeck nicht fehlen. Die Seniorennachmittage im Widum wurden gerne besucht, besonders würden wir uns freuen, wenn zu unseren „älteren Senioren“ noch „junge Senioren“ dazukommen. Das wäre eine echt starke Gemeinschaft! Bei unseren Seniorennachmittagen gibt es immer ein spannendes Programm. Auch die Kultur kommt nicht zu kurz.

Unsere Weihnachtsfeier war wunderschön und so mancher

konnte vielleicht „innere Zufriedenheit“ mit nach Hause nehmen.

Wie man sehen kann, bei den Miederer Senioren rührt sich was. Wer Interesse hat, melde sich bitte bei einem unserer Vorstandsmitglieder: Obmann Hermann Gleinser, Obmann- Stellvertreter Margit Nagele, Marianne Gleinser, Franz Harrer oder Evi Zorn.

Das heurige Jahr bringt bestimmt wieder ein schönes Programm und im Übrigen vergessen wir nicht auf die unzähligen, netten Begegnungen und Freundschaften die wir knüpfen können und auf Stunden wo wir einfach, unbeschwert und zufrieden sein dürfen.

Wir ermuntern unsere „jungen Senioren“ mitzumachen! Wir bereichern damit uns und andere und geben damit unserem Lebensabschnitt eine neue Qualität. Auf ein gemeinsamen Miteinander durch das Jahr und durch das Leben freut sich das Team der Miederer Senioren.

## HOHE AUSZEICHNUNG FÜR FRAU HEDWIG WEICHINGER

Der Tiroler Seniorenbund hat unserer Frau Hedwig Weichinger für die viele Verdienste und die freiwillige Arbeit über viele Jahre für unsere Gemeinschaft die silberne Ehrennadel zuerkannt.

Foto von links : Nagele Margit – Bgm. Manfred Leitgeb – Hedwig Weichinger und Obmann Hermann Gleinser gratulierten.  
Fotonachweis: Privat



Krippenverein

## 20 JAHRE KRIPPENVEREIN MIEDERS



Foto: Herta und Alois Gleinser, Obmann Helmut Muigg und Nagiller Franz, im Hintergrund die Krippe von Alois Gleinser Fotonachweis: Krippenverein Mieders

Im Dezember 2011 feierte der Krippenverein Mieders sein 20-jähriges Jubiläum.

Grund genug, der Krippenausstellung eine besondere Note zu verleihen. So wurde von jedem Jahr eine gebastelte Krippe bei der Ausstellung präsentiert. Dieser Querschnitt der letzten 20 Jahre kam bei den Besuchern sehr gut an. Auch unser Landesobmannstv. Josef Saurwein war von der Idee und Präsentation begeistert.

Die Krippenweihe erfolgte durch Kaplan Leonhard Obex, Mitglied des KV Mieders. Die musikalische Umrahmung lag

in den bewährten Händen vom Miederer Weihnachts- Quartett.

Auch für die Pfarrkirche Mieders wurde ein neuer Krippenberg gebastelt. Damit hat man bereits im Frühjahr 2011 begonnen. Wenn man dem Besichtigungsandrang Glauben schenken darf, dann erfreut er die Besucher. Hier ein besonderer Dank an alle freiwillige Helfer, besonders unseren Krippenbaumeistern.

Und weil wir gerade beim Danke sagen sind, wollen wir uns bei den vielen Hausfrauen bedanken, welche uns jährlich zur Krippenausstellung mit ihren

eigenen Kuchenvariationen kulinarisch verwöhnen.

Auch unserem geschätzten Bürgermeister, Manfred Leitgeb, ein herzliches Vergelt's Gott für sein stets offenes Ohr und der finanziellen Unterstützung durch die Gemeinde Mieders.

Die diesjährige Krippenausstellung findet am 08. und 09. Dezember 2012 im Gemeindesaal Mieders statt. Bitte jetzt schon den Termin vormerken!

*Gloria et Pax, Helmuth Muigg,  
Obmann des Krippenvereins  
Mieders*

## KATHOLISCHER FAMILIENVERBAND

### FASCHINGSDIENSTAG

Schon zum dritten Mal verwendete Familie Köchl viel Zeit und Energie und gestaltete den Faschingsdienstagnachmittag zum Erlebnis für viele kleine und manch große Narren und Närrinnen aus Mieders. Vielen Dank dafür.

Leider gibt's auch immer wieder schwarze Schafe darunter die sich nicht zu benehmen wissen, deshalb wird es zunehmend schwieriger solche Veranstaltungen zu organisieren. Der Vorstand des Katholischen Familienverbandes möchte sich herzlichst bei Familie Köchl und Freunde für ihr Engagement bedanken. Sollte jemand Ideen und Interesse haben das nächste Faschingsfest mit zu gestalten, bitte bei uns melden.

Johann Schmoller Tel. 05225 / 63721,  
Edith Wild Tel. 05225 / 62821,  
Helene Ruech Tel. 05225 / 62545  
Janina Moser Tel. 0699/19058115

### FRAU WOLLE ZU GAST IN MIEDERS

Am 10. März 2012 lud der Kath. Familienverband zu einem Erzähl- und Märchenabend für Erwachsene ein.

Frau Wolle erzählte Geschichten aus Ost und West, anschließend gab es ein Buffet mit kulinarischen Genüssen aus West und Ost.

Der OGV Mieders bot im Rahmenprogramm durch einen Verkaufstisch mit Köstlichkeiten aus dem Widumgarten wie z. Bsp. verschiedene Kräutersalze, Sirupe und Kräutertees an.

Ein rundum gelungener Abend im Miederer Kulturprogramm.

kosmetik anja mobil  
**kam.**

Gesichtsbehandlung  
Manicure / Kosmetische Pedicure  
Makeup Tag / Abend / Braut  
La Stone Therapy  
Körperbehandlung  
und vieles mehr.

anja volderauer  
ins tal 4, a-6142 mieders  
+43 (0) 664 430 09 17  
office@kam-kosmetik.at

Ich komme zu Ihnen.



Frau Wolle beim Erzählen der Märchen Fotonachweis: Katholischer Familienverband

## GOLDMEDAILLE IM DAMEN-SLALOM AN PETRA VHLOVA OLYMPISCHE JUGENDWINTERSPIELEN 2012



Foto von links: Bgm. Manfred Leitgeb – Petra Vhlova mit Trainer und Bruder  
Fotonachweis: Leitgeb

Bei den ersten Olympischen Jugend- Winterspielen in Innsbruck wurde ein sportlicher Traum wahr. Petra Vhlova aus der Slowakei gewann Gold im Damen Slalom. Schon seit einigen Jahren trainiert sie in Mieders. Der jungen erfolgreichen

Sportlerin gratulierte die Gemeinde Mieders in einer kleinen Feierstunde zur Goldmedaille.

Es erfüllt uns alle mit Stolz, wenn eine aufstrebende Sportlerin, die im Stubai so viel trainiert, so große sportliche Erfolge

erzielt. Des Weiteren wurde sie eingeladen, beim nächsten Urlaub wieder bei den Serlesliften zu trainieren, was freudig angenommen wurde.

Auch im Wohn- und Pflegeheim Fulpmes wurde bei der Eröffnung der Jugendwinterspiele in Fulpmes kräftig mitgefeiert.



Foto von links: Seewald Anton aus Mieders und Pflegedienstleiter Penz Robert  
Fotonachweis: Privat

### bildungsinfo tirol

Die Anlaufstelle für alle Fragen rund um Bildung und Beruf.

Die Tiroler Arbeitswelt verändert sich schnell - Berufswege sind immer mehr geprägt von Veränderung, Neuorientierung und Arbeitssuche.

Die bildungsinfo-tirol bietet in Phasen der Veränderung Orientierungshilfe. Sie informiert und motiviert, sie unterstützt Menschen dabei, neue Wege zu beschreiten und zeigt Möglichkeiten auf.

Die bildungsinfo-tirol steht allen Menschen in Tirol offen - unabhängig von Alter, Ausbildung oder

Beruf und das kostenlos. Egal ob es um den Berufseinstieg, Neuorientierung, Tipps für die Weiterbildung, Infos zu Förderungen oder Vereinbarkeit von Familie und Beruf geht- die bildungsinfo-tirol bietet Unterstützung beim Planen, Treffen und Umsetzen von realistischen Berufs- und Bildungsentscheidungen. Sie motiviert und informiert Menschen in beruflichen Veränderungsphasen.

Innsbruck: von Montag-Freitag von 10:00-18:00 Uhr, Wilhelm-Greil-Straße 15

Sie können in der Infostelle einfach mit Ihren Fragen vorbeikommen. Hier finden Sie Infos zu

Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten und Förderungen. Unsere Beraterinnen stehen Ihnen für Fragen und Austausch zur Verfügung. Für vertiefende Beratungsgespräche können Sie auch einen Termin vereinbaren.



Nähere Informationen:  
kostenlose Infohotline:  
0800 500 820  
homepage:  
www.bildungsinfo-tirol.at

Das Projekt wird gefördert aus den Mitteln des ESF, des bm:ukk, der Arbeiterkammer Tirol und dem Land Tirol.

## MIEDERER KOMBINIERER MATTHIAS HOCHEGGER AUF DER ERFOLGSSPUR UNTERWEGS



Foto Matthias Hochegger Nr. 14 beim Zieleinlauf auf Platz drei in Seefeld  
Fotonachweis: Hochegger



Hochegger zu Besuch im Gemeindeamt  
Fotonachweis: Gemeinde Mieders

Auf einen sehr erfolgreichen Winter kann unser Kombinierer Matthias Hochegger zurückblicken. Neben vielen anderen Erfolgen dürfen wir zu einem ganz besonderen Titel in dieser Ausgabe gratulieren:

Matthias konnte den dritten Platz in der Juniorenklasse bei den Österreichischen Meisterschaften in der Nordischen Kombination Mitte März in Seefeld erreichen. Eine großartige Leistung und der Lohn für die vielen Trainingseinheiten im

Sommer und Herbst des Vorjahres.

Die Gemeinde Mieders und die Serlesbahnen gratulieren zu dieser tollen sportlichen Leistung und wünschen weiterhin so tolle Erfolge.

### BUNDESMINISTERIN FÜR JUSTIZ MAG. DR. BEATRIX KARL IN INNSBRUCK

Am 26. März 2012 luden AAB- Bezirksobmann LAbg. Anton Pertl und die Bundesministerin für Justiz Mag. Dr. Beatrix Karl in Innsbruck zu einem Treffen mit Arbeitnehmern ein. Die Bundesministerin gab einen guten Einblick in das aktuelle Sparpaket und stand auch nach ihrer Einführung noch für Fragen und Anregungen zur Verfügung.



Foto von links: AAB- Obmann Thomas Leitgeb, BM Mag. Dr. Beatrix Karl, LAbg. Anton Pertl  
Foto: Leitgeb Thomas

**ALTERNARBEIT**      **FAMILIENARBEIT**

**BEHINDERTENARBEIT**      **BEHINDERTENBILDUNG**

**SCHULE FÜR SOZIALBETREUUNGSBERUFE**  
Menschenbildung mit Kompetenz

Info-Hotline: (0512) 58 28 58  
Maximilianstraße 41, 6020 Innsbruck  
bildungszentrum.sob@tirol.gv.at  
www.aabaa-bildungszentrum.at

**OPEN HOUSE**  
31. Jänner 2012  
10.00 - 12.00 Uhr

**Info-Abende**  
18. Jänner 2012  
22. Februar 2012  
21. März 2012  
18. April 2012  
23. Mai 2012  
13. Juni 2012  
jeweils abends, 19.00 Uhr

## ■ DIE BESTE RODELBAHN

Ein Geheimtipp war es, auf Kop-peneck in Mieders einen Rode-labend mit dem sehr beliebten Aushängeschild der Volksmu-sikszenen Franzl Posch zu ver-bringen. Auf Einladung seiner Freunde Sonja und Peter Mar-greiter gestaltete Franz Posch zusammen mit seinen Musikan-ten und Musikantinnen einen wunderbaren Hüttenabend.

Die Gemeinde Mieders mit Bgm. Manfred Leitgeb an der Spitze nahm an diesem Abend die Gelegenheit wahr den gela-denen Ehrengästen zu danken und die Bedeutung von Kultur und Sport hervorzuheben.

Unter den Ehrengästen befanden sich neben Franz Posch, Herr Otto Ehrenstrasser in seiner Funktion als Dozent für Volks-



Fotos: Michaela Mair, Bezirksblätter

musik am Tiroler Landeskon-servatorium, Ehrenbürger und Altbürgermeister Ernst Leitgeb, TVB- Obmann Sepp Rettenba-cher, Gemeindevorstand Wal-ter Jenewein, Aufsichtsrat Peter Weichinger, Vize- Bgm. Gerhart Eberl, der Geschäftsführer der Serlesbahnen Franz Gleirscher sowie der der neuen Betriebslei-ter Herr Albert Elbenberger.

In den Grußworten konnten alle Beteiligten von einem sehr erfolgreichen Winter berichten.

Die Zahlen des letzten Jahres konnten überschritten werden. Vor allem der Rodelbetrieb mit bis zu 1000 Rodler und Rodle-rinnen pro Tag konnte viel zu diesem erfreulichen Ergebnis beitragen. Die gute Zusammen-arbeit aller Beteiligten konnte ebenso viel dazu beitragen.

Franz Posch war nach dem Test der Rodelbahn restlos begeis-tert: „Die beste Rodelbahn, die je gefahren bin,“ war sein kurzer aber vielsagender Kommentar.

## SOMMERBETREUUNG 2012

Wie im Vorjahr findet auch heuer wieder die talweite „Re-gionale Sommerbetreuung“ im Sonderpädagogischen Hort Ful-pmes (Tangplatz 1) neben dem Kindergarten statt.

**Zeitraum:**  
voraussichtlich die ganzen Sommerferien (07.07.2012-08.09.2012)

**Betreuungszeiten:**  
Montag – Freitag 07.30 – 13.00

Uhr / 13.00 – 17.00 Uhr mit Mit-tagstisch  
**Mittagsmenü:**  
ca. 4,- bis 5,- Euro pro Menü  
Alter der Kinder: voraussicht-lich von 2 bis 10 Jahren

Die Kosten der Betreuung ste-hen derzeit noch nicht fest, wer-den aber wie in den Vorjahren wieder sehr gering gehalten, um für eine finanzielle Entlastung der Eltern zu sorgen. Der Kos-tenbeitrag ist wie gehabt wieder

vor Ort an die BetreuerInnen zu bezahlen.

Eine Anmeldung der Kinder ist nicht erforderlich.  
Die Kinder können ganz flexibel in den Kindergarten gebracht werden.

Alle genauen Details finden Sie voraussichtlich ab April/Mai 2012 auf der Homepage der Ge-meinde Fulpmes  
[www.fulpmes.tirol.gv.at](http://www.fulpmes.tirol.gv.at).

## ■ KABARETTIST MANFRED ZÖSCHG ZU GAST IN MIEDERS

Die Kultur der Gemeinde Mie-ders sowie die Stubai-er Freitags-musig organisierten gemeinsam die Veranstaltung der Bauer Luis (Kabarettist Manfred Zöschg) im Gemeindegarten Mieders.

Viele Gäste aus dem Stubaital konnten begrüßt werden und somit wurden diese zwei Ver-anstaltungen ein voller Erfolg, wo Tage danach noch darüber gelacht werden konnte. Die Kultur der Gemeinde Mie-ders ist stets bemüht ein ab-wechslungsreiches Programm für unsere Bevölkerung in Mie-ders anbieten zu können.



Die Stubai-er Freitagsmusig -Kulturreferent GR. Thomas Leitgeb und Kabarettist -Manfred Zöschg  
Fotonachweis: Privat

## ■ „SNOWMAN ON TOUR“

Unter diesem Motto reisten die „Stubai-strings & Winds“, das ist das Streichorchester der Landes-musikschule Stubaital, unter der Leitung von Dirigent MSL Peter Guggenbichler und Konzert-meisterin Karin Rothenbuchner am 16. März nach Feldkirch und folgten damit einer Einladung der dortigen Musikschule. Zur Aufführung bebrachte wurde das bereits im Vorjahr in Fulpmes erfolgreich präsentierte Projekt „The Snowman“ von Howard Blake, bei dem die Musik live zum auf eine Großbildleinwand projizierten Zeichentrickfilm gespielt wird. Zuvor wurde auf Betreiben von Musikschuldi-rector Mag. Nikolaus Netzer im Rahmen eines Festaktes die Schulpartnerschaft zwischen



Foto von links: Direktor Nikolaus Netzer, Leiter der LMS Peter Guggenbichler und Bgm. Manfred Leitgeb  
Fotonachweis: Landesmusikschule Stubaital

beiden Institutionen begrün-det. Äußerst erfreulich war der Umstand, dass sich sowohl die Kulturstadträtin der Stadt Feld-kirch, Frau Dr. Barbara Schöbi-Fink, als auch der Obmann der Planungsverbandes Stubaital, der Bürgermeister von Mieders, Herr Manfred Leitgeb als politi-sche Vertreter dabei waren. Bei-de begrüßten diese neue Schul-partnerschaft sehr und sicherten beiden Musikschulleitern volle

Unterstützung zu. Das anschlie-ßende Konzert wurde vom zahl-reich erschienenen Publikum mit tosendem Applaus belohnt. Beim gemeinsamen Abendessen wurde dann so manche Erfah-rung ausgetauscht. Am nächsten Tag trat man nach einem Kurzbesuch der Feldkir-cher Altstadt die Heimreise an und kam am frühen Nachmittag wohlbehalten ins Stubaital zu-rück.



# 7. APRIL BIS 1. JULI 2012

## APRIL

07.04.	Kulturschüpf - Schüpftritt
11.04.	Widum – Frauencafe
13.-14.04.	Ortsgebiet – Weisenbläser- und Tanzmusikseminar
14.04.	Ortsgebiet – A Weis' für's Dorf
14.04.	Hotel Bergkranz – Volksmusikabend
15.04.	Pfarrkirche – Erstkommunion
20.-22.04.	Schießstand – 41. Stubaier Jägerschießen
21.04.	Gemeindesaal – Gebietsball der LJ/JB

## MAI

02.05.	Widum – Frauencafe
04.05.	Gemeindesaal – Theateraufführung
05.05.	Kulturschüpf – Schüpftritt
06.05.	Pfarrkirche – Florianifeier
09.05.	Gemeindesaal – Zumba
11.05.	Gemeindesaal – Theateraufführung
13.05.	Pfarrkirche – Familienmesse
16.05.	Pfarrkirche – Christi Himmelfahrt
16.05.	Gemeindesaal – Zumba
23.05.	Gemeindesaal – Zumba
25.05.	Gemeindesaal – Theateraufführung
30.05.	Gemeindesaal – Zumba

## JUNI

01.06.	Gemeindesaal – Theateraufführung
02.06.	Kulturschüpf – Tiroler Tanzmusikanten „Diatonische Expedition“
06.06.	Widum – Frauencafe
06.06.	Gemeindesaal – Zumba
07.06.	Pfarrkirche – Fronleichnam
07.-09.06.	Schießstand – Luftgewehr- und Königsschießen
13.06.	Gemeindesaal – Zumba
15.06.	Gemeindesaal – Theateraufführung
17.06.	Pfarrkirche – Herz Jesu Sonntag
17.06.	Koppeneck – Mit Schneid und Freid ... junge Musikanten spielen auf
23.06.	Pfarrkirche – Firmung
24.06.	Pfarrkirche – Familienmesse
27.06.	Gemeindesaal – Zumba
29.06.	Gemeindesaal – Theateraufführung
30.06.	Sportplatz – Dorfturnier – 10 Jahre Sektion Fußball SV Raika Mieders
01.07.	Almen rund um Mieders – Stubaier G'spiel und G'sang ... mit Volksmusik von Alm zu Alm

### Kostenlose Rechtsberatung

Die Innsbrucker Rechtsanwaltskanzlei Mag. Martin J. MOSER bietet als Service für die Miederer BürgerInnen und UnternehmerInnen im Sitzungszimmer des Gemeinderates (einmalig) kostenlose Rechtsberatungstermine vor allem zu den Themen Vertragsabwicklung (insbes. Kauf-, Übergabs-, Schenkungs- und sonstige Verträge für Häuser, Wohnungen, Grundstücke), Sonstige Rechtsfragen und gerichtliche Streitigkeiten an.

Aktuell ist zu beachten, daß nicht nur (wie den Medien zu entnehmen ist) Verkäufe von Liegenschaften, sondern aufgrund eines Erkenntnisses des Verfassungsgerichtshofes aus 2011 auch Schenkungen noch erheblich verteuert werden. Daher sind mit dem Rechtsanwalt möglichst rasch im Jahr 2012 Überlegungen anzustellen, wie unnötige Kosten vermieden werden. Es geht also heuer nicht mehr nur um die Vermeidung des „Pflegekostenregresses“.

Folgende Termine (jeweils Dienstags ab 17:00 Uhr) konnten bereits jetzt fixiert werden. Termine außerhalb dieser Zeiten oder auf Wunsch auch in der Kanzlei in Innsbruck sind nach Vereinbarung selbstverständlich ebenso möglich.

08.05.2012

05.06.2012

03.07.2012



Die Gemeinde Mieders wünscht allen Bürgern ein frohes und friedliches Osterfest!

Telefonische Voranmeldung entweder in der Gemeinde oder direkt und unverbindlich in der Kanzlei Moser, Fallmerayerstrasse 5, 6020 Innsbruck, Tel.: 0512/57 23 22 (mail: ra-moser@speed.at).